



COVID-19 : SURVEILLANCE DES VOYAGEURS EN POLYNESIE FRANCAISE

INSTRUCTIONS POUR L'AUTO-PRELEVEMENT



Composition du Kit de prélèvement

Sachet avec le sigle « Biohazard »

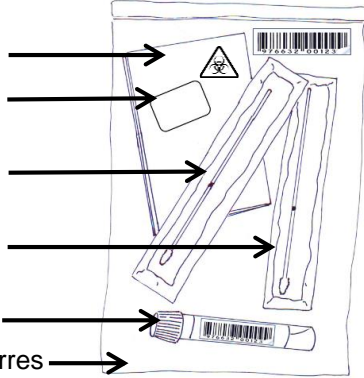
Absorbant (ne pas retirer du sachet)

Ecouvillon pour le prélèvement buccal

Ecouvillon pour le prélèvement nasal

Tube avec liquide de transport

Sachet avec code-barres



Instructions pour le prélèvement nasal

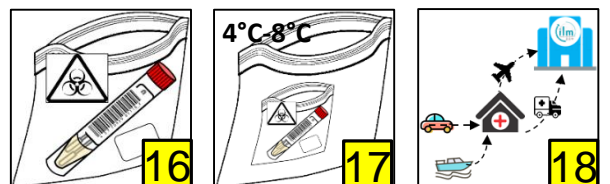
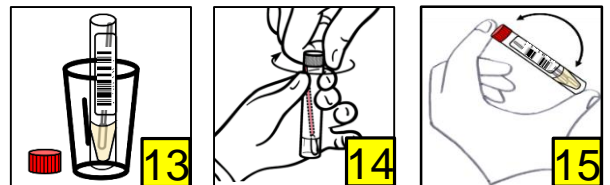
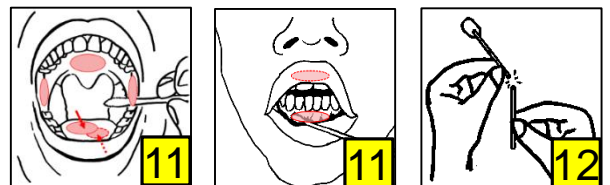
S'assurer de ne rien avoir mangé, ni bu, ni fumé, ni s'être brossé les dents au moins 20 minutes avant le prélèvement.

1. Se moucher le nez.
2. Se désinfecter les mains (avec du savon ou une solution hydro-alcoolique).
3. Ouvrir le tube contenant le liquide de transport.
4. Placer ce tube ouvert dans un petit récipient stable (verre, tasse) pour éviter de le renverser.
5. Retirer l'écouvillon pour le prélèvement nasal de son étui en le tenant par le manche en plastique. **Ne pas toucher l'extrémité en coton!**
6. Insérer entièrement l'extrémité en coton de l'écouvillon dans une narine jusqu'à sentir une légère résistance, puis frotter 4 fois l'intérieur de la narine en faisant des cercles. Répéter l'opération dans la seconde narine en utilisant le même écouvillon.
7. Casser l'écouvillon au niveau du point de cassure **en évitant de toucher l'extrémité en coton.**
8. Mettre l'extrémité en coton de l'écouvillon dans le tube contenant le liquide de transport (l'extrémité en coton doit baigner dans le liquide).



Instructions pour le prélèvement buccal

9. Respirer profondément et tousser 5 fois dans son coude.
10. Retirer l'écouvillon pour le prélèvement buccal de son étui en le tenant par le manche en plastique. **Ne pas toucher l'extrémité en coton!**
11. Mettre l'extrémité en coton de l'écouvillon dans la bouche. Frotter plusieurs fois l'intérieur de chaque joue, le dessus et le dessous de la langue, le palais et enfin la gencive inférieure et supérieure (s'assurer que le coton soit bien imbibé de salive).
12. Casser l'écouvillon au niveau du point de cassure **en évitant de toucher l'extrémité en coton.**
13. Mettre l'extrémité en coton de l'écouvillon dans le tube contenant le milieu de transport **précédemment utilisé pour le prélèvement nasal** (l'extrémité en coton doit baigner dans le liquide).
14. Fermer le tube en vissant fermement le bouchon.
15. Retourner le tube 3 fois pour mélanger les échantillons imprégnés sur le coton avec le liquide contenu dans le tube.
16. Mettre le tube dans le sachet comportant le sigle « Biohazard » et veiller à bien le refermer (ne pas retirer l'absorbant du sachet).
17. Mettre ce sachet dans le sachet sur lequel est collé le code-barres puis bien le refermer (ne pas retirer le code-barres du sachet). Conserver le sachet au réfrigérateur (entre 4°C et 8°C).
18. Remettre le sachet au référent de votre hébergement ou le déposer dans un centre de santé (voir liste fournie en annexe).



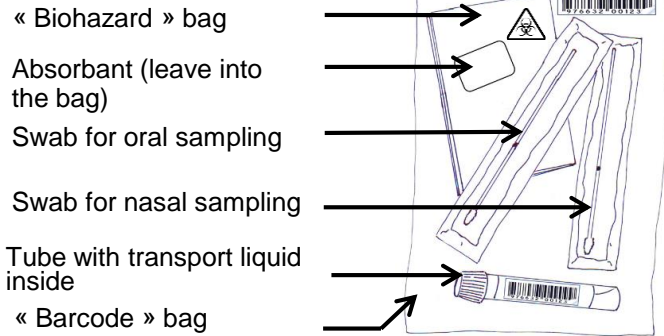


COVID-19 : SURVEILLANCE OF TRAVELERS IN FRENCH POLYNESIA

SELF-SAMPLING INSTRUCTIONS



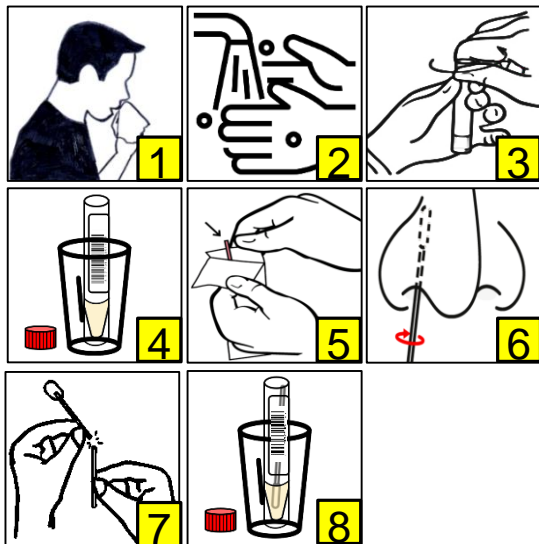
Sampling kit components



Instructions for the nasal sampling

Make sure not to eat, drink, smoke or brush your teeth at least 20 minutes before the sampling.

1. Blow your nose with a clean tissue.
2. Wash your hands (with soap or hydro-alcoholic solution).
3. Open the tube containing the transport liquid.
4. Place this tube in a small, stable container (glass, cup) to avoid spilling it.
5. Remove the swab for the nasal sampling from the wrapper by holding the plastic handle. **Do not touch the cotton tip!**
6. Insert the entire cotton tip of the swab into one nostril until you feel a bit of resistance, then rub it in a circle around your nostril 4 times. Repeat the previous action in the second nostril using the same swab.
7. Break the swab at the break point. **Do not touch the cotton tip!**
8. Put the cotton end of the swab in the tube containing the transport liquid (the cotton end must be immersed in the liquid).



Instructions for the oral sampling

9. Take a deep breath then cough 5 times in your elbow.
10. Remove the swab for the oral sampling from the wrapper by holding the plastic handle. **Do not touch the cotton tip!**
11. Insert the cotton tip of the swab into the mouth. Rub several times inside of both cheeks, the top and the bottom of the tongue, the palate, and finally the lower and upper gums (make sure the cotton is well soaked in saliva).
12. Break the swab at the break point. **Do not touch the cotton tip!**
13. Put the cotton end of the swab in the tube containing the transport liquid previously used for the nasal sampling.
14. Close the tube by firmly screwing the cap.
15. Turn the tube 3 times to mix the samples impregnated on the cotton with the liquid.
16. Put the tube in the « biohazard » bag then make sure to close the bag tightly (do not remove the absorbant).
17. Put the « biohazard » bag in the « barcode » bag and seal it (do not remove the barcodes stuck on the bag). Store the bag in the refrigerator (between 4°C and 8°C).
18. Give the bag to the referent of your accommodation or drop it in a health care center (see the list provided in the appendix).

